

# Lo grabudzo âo tsemin dè fai : 1. Lè compagni. - 2. La "fusion". - 3. Lo grabudzo

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **30 (1892)**

Heft 8

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-192810>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

En cités de renom, la province est fertile,  
 Je vous conseille de les voir.  
 Vous avez, par exemple, Herculanium et Pompeïa,  
 Les voyageurs vont peu visiter ces lieux-là.  
 Partez; je vous répons d'une très ample moisson.  
 — Vraiment! et sauriez-vous m'indiquer les maisons,  
 Les plus anciennes, les plus sûres,  
 Où je puisse sans crainte et sans mésaventures  
 Présenter mes échantillons?  
 — Sans doute, et sur le champ, dit gravement le traître,  
 Je puis vous en faire connaître  
 De la plus haute antiquité,  
 Notez: à Pompeïa, dame veuve Agrippine,  
 — Et l'on peut en sécurité?...  
 — Premier crédit; Egerie et Corinne,  
 Lesbie et Lalage, Cornélie et ses fils.  
 — Cornélie et ses fils. Mais voilà ce me semble  
 Bien des noms de femmes ensemble.  
 — C'est pour vous agréer que je les ai choisis;  
 Vous venez de me faire entendre  
 Qu'une tournure, qu'un teint frais,  
 Qu'un jargon sémillant et tendre  
 Apprès de la marchande assurant vos succès...  
 Allez! de celles-là vous ferez la conquête:  
 — Elles sont bien?...  
 — Ah! Monsieur, leurs talents, leur esprit, leurs attraits  
 Ont fait tourner la tête  
 A de plus grands hommes que vous!  
 — L'intention sans doute est honnête;  
 Mais, sans trop consulter mes goûts,  
 Outre ces maisons féminines,  
 N'en est-il point de masculines  
 Dont les moyens vous soient connus?  
 — Oh! sans doute et plusieurs!...  
 Vous avez la maison Lucullus  
 Qui passe pour être puissante;  
 Cependant sa dépense est fort extravagante.  
 Et malgré tant d'éclats, j'estimerai prudent  
 De prendre son papier muni d'un répondant;  
 Cincinnatus est plus rangé, plus sage,  
 Rien de mieux arrangé que son petit ménage.  
 Dans la belle saison, actif et vigilant,  
 Lui-même, au champ, mène son attelage.  
 Bref, je le crois plus sûr, quoique moins opulent,  
 Et puis encore, notez sur votre livre blanc  
 Pline-le-Jeune. — On peut traiter sans gêne,  
 Il est solide? — Oh! Je crois bien,  
 Son oncle commandait la flotte de Micène.  
 Il a dû lui laisser du bien.  
 — Mille remerciements, mon cher monsieur Florville.  
 Pour toute cette peine, et croyez que demain  
 De Pompeïa je prendrai le chemin! —  
 Notre homme, au point du jour, range dans sa voiture  
 Carnets, albums, échantillons,  
 Fait préparer chevaux et postillons,  
 Se met en route, arrive et... jugez sa figure  
 Quand Pompeïa s'offre à ses yeux!  
 Quelques rieurs apposés dans ces lieux,  
 Instruits de la plaisanterie  
 Et se trouvant là, comme par hasard,  
 Lui dirent: « Ah! monsieur, vous arrivez trop tard,  
 Depuis trois jours, un affreux incendie  
 A dévoré cette riche cité.  
 Aucun habitant n'est resté!  
 — Quoi, la veuve Agrippine?  
 — Hélas, monsieur, elle est périée!  
 — Pline-le-Jeune, Lucullus?  
 — Hélas! monsieur, ils ne sont plus!  
 — Tous mes pas en ces lieux seraient donc superflus!  
 — Vous n'avez rien de mieux à faire  
 Qu'à quitter ces murs désolés;  
 Venez, ainsi que nous, retournez en arrière,  
 Par cet aspect fâcheux, tous nos sens sont troublés.  
 On rentre à Naples, et le soir même,  
 A table d'hôte, avec un air confit,  
 Monsieur Latour fit le récit  
 De sa déconvenue extrême,  
 S'apitoyant très fort sur cet affreux malheur.  
 Aux dépens de mon voyageur,  
 Je vous laisse à penser si l'on rit de bon cœur:  
 On berna tant le pauvre sire,  
 Il fut par tant de gens houspillé, plaisanté,  
 Qu'il s'aperçut enfin de cette vérité:  
 Que rien ne prête autant à la satire.

Qu'ignorance et fatuité.  
 Il perdit son ton d'assurance,  
 Prit des livres, étudia,  
 Et pour toujours se corrigea.

Mes chers amis, quand vous verrez en France  
 Ou bien ailleurs, de ces voyageurs-là,  
 Car il en est encore beaucoup, je pense,  
 Conseillez-leur un tour à Pompeïa!

### Lo grabudzo ao tsemin dè fai.

1. *Lè compagni.* — 2. *La « fusion ».* —  
 3. *Lo grabudzo.*

I

#### LÈ COMPAGNI.

— Dis-và, Sami, que lài a-te-z'u pè  
 Berna stào dzo passà? Lài a-te-z'u onna  
 revoluchon coumeint pè Lozena ein 45,  
 que y'é oïu lo syndiquo, y'a z'u hiai  
 houit dzo, que desà à conseiller que  
 volliàvont allà pè Berna, lo dozè, po lè  
 fottrè avau? Volliont-te petétrè fèrè  
 onna révejon?

— Que na, Abran, c'est po lè z'affèrès  
 d'ao tsemin dè fai, que cein ne va rein  
 tant bin du la « fusion », que te sà por-  
 tant cein que l'est?

— Eh bin, Sami, pas que tant bin! On  
 ne liait què la folhie d'ài z'Àvi, l'armana  
 et lo rappoo dè la tièce hypotétiaire, et  
 lài ont rein marquà dè cllia « fusion ».  
 Qu'est-te cein?

— Te sà que l'est que 'na compagni  
 dè tsemin dè fai?

— Binsu! L'est cllia d'ao tsemin dè  
 fai que sont pè la gâra et que vont su lé  
 vouagons, que l'ont ti d'ài carlettès la  
 méma tsouza et d'ài tuniqueo assebin, et  
 que y'ein a qu'ont d'ài subliets coumeint  
 lè zautro iadzo lè sergents d'ài vortigeu.

— Ouai! que na.

— Et qu'est-te don?

— Eh bin c'est coumeint quoui derà  
 la société dè la fretéri. On pàysan que  
 n'a que 'na vatse ne pào pas fèrè la toma  
 solet, na pas que se sè met dè la société,  
 avoué ti lè z'autro, pàovont bâti la fret-  
 téri per einseimblio, atsetà d'ài z'èsès,  
 eingadzi on fretà, et pouvont portà colà.

Eh bin lè compagni dè tsemin dè fai,  
 c'est oquiè dinsè. Se cein rapporté, cein  
 cotè d'èin fèrè ion; et s'on n'est pas on  
 monsu Barbâ, on a bio avà grossa  
 courtena et prào dzaunets, on ein fabre-  
 què pas ion coumeint on mandzo dè cro.  
 Cllia qu'ein volliont fèrè, sè diont:  
 cein vao cotà tant, faut don trovà dè  
 l'ardzeint. Adon préparont d'ài bocons dè  
 papai iò y'a onna locomotive ein potré  
 à coutset et que lào diont d'ài « z'ac-  
 tions », et que cotont tant. Ti cllia  
 qu'ein volliont ein pàovont atsetà atant  
 que cein lào fà pliési, et quand l'èin ont  
 prào veindu et que l'ont l'ardzeint, l'a-  
 tsitont lo terrain, lo font apliati, lài met-  
 tont lè barrès dè fai, l'atsitont lè loco-  
 motivès et lè vouagons, font bâti lè  
 gâres, et quand tot est prêt, lè dzeins  
 vont preindrè lo train. Adon quand tot  
 va bin et que cein rapporté, on pàyè

l'intéré à ti cllia qu'ont d'ài « z'actions »,  
 qu'on lào dit d'ài z'aqchenéro, que l'est  
 don à leu qu'est lo tsemin dè fai et tot  
 lo commerce, et l'est leu que sont la  
 compagni, et na pas lè garde-voie et ni  
 cllia que vignon pertouzi lè cartès dein  
 lè vouagons. Compreind-tou?

— Oh, coumeint te mè dis, compre-  
 gno bin, adon cllia fujon...

— Eh bin, la fujon, vaitse l'affèrè:  
 Te tè rappellè, ein 52, lo premi tsemin  
 dè fai que n'èin z'u pè chàotrè, qu'al-  
 làvè du Yverdon tant qu'à St-Dzerman  
 proutso dè Bussigny, et qu'après l'ont  
 rapodu tant qu'è d'ao cotè dè Dzenéva,  
 d'ao Valà et dè la Comtà. Tot cein c'ètai  
 dè la méma compagni, qu'on lài desà  
 l'osse, po cein que y'avà OS su lè car-  
 lettès. Ein après, on a fé lo tsemin dè  
 fai d'Ouron, que c'ètai on outra compa-  
 gni, que cein a amenà d'ao bizebille, po  
 cein que c'ètai cllia dè Lozena que  
 volliavont fèrè cé tsemin dè fai, et que  
 lo gouvernémeint ne volliavè pas. L'est  
 adon que y'a z'u la régiè pè Lozena et  
 que lo bataillon d'ài chasseu d'ao 113 a  
 du allà gardà lo gouvernémeint, que  
 cllia dè Lozena volliavont éterti. Ein  
 après, l'ont refé la pé; cllia d'ài duès  
 compagni sè sont met per einseimblio  
 po ein avà rein que iena. L'ont fé mé-  
 cllion-mécllietta, et l'ont veri lè lettrès  
 d'ài carlettès; l'ont met SO, que cein a  
 bailli la novalla compagni. Eh bin c'est  
 on affèrè dinsè qu'on lài dit la « fusion »,  
 c'est quand duè compagni font lo bet  
 d'accordàiron. Et l'èin ont onco refé iena  
 du adon, avoué onna compagni dè pè lo  
 Valà, qu'on lài desà lo Simplon; adon  
 l'ont refottu onco on n'S ài carlettès  
 après lè z'autrès lettrès po avà l'ein-  
 seigne dè la troisièma compagni, et l'ont  
 met SOS.

— Eh bin vâ; mâ pourqu'è cé grabu-  
 dzo pè Berna?

— Eh bin, atteinds! tè vé derè.

(*La suite dequand que vint.*)

### Le Ramadan

*ou le jeûne des Mahométans, à Tunis.*

Le Ramadan est tout ensemble le ca-  
 rême et le carnaval des musulmans:  
 carême toute la journée et carnaval  
 chaque nuit; de telle sorte que pendant  
 ce mois à double face, une ville arabe  
 donne le singulier spectacle d'un peuple  
 qui fait « pénitence » du matin au soir  
 et qui fait « la noce » du soir au matin.

Au lever du soleil, pour annoncer le  
 jeûne, le canon tonne du haut de la Cas-  
 bah, dont les vieilles murailles domi-  
 nent l'uniforme tapis des terrasses  
 blanches étalées à leurs pieds. La ville  
 s'éveille; les gardiens, à la porte des  
 palais, s'étirent en bâillant; les *Souks*,  
 ces longues voûtes sombres et tortueu-  
 ses, bordées de niches qui sont des bou-  
 tiques où les marchands, gravement